

*OK on 11/13/13, 10:01:13 AM*

## TO WHOM IT MAY CONCERN

### Dear Ladies and Gentlemen:

My wife and I respectfully present to you about the denial for our oldest son Minh Chanh Duong to accompany us to the United States of America. The case is described as follows:

Our family is composed of 8 persons: parents, 4 sons and 2 daughters. Before the North Vietnamese Communists took over South Vietnam, we all had lived in my parents' house at 1/2 Ho Bieu Chanh, Phu Nhuan District, Gia Dinh Province, which is now 1/2 Ho bieu Chanh, Section 12, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

I was imprisoned in the re-education communist camp on May 1, 1975, and during the same time, my wife and children were forced to leave home for the new-economic area, because all the relatives of the civil servants and military servicemen of the former Saigon government were forced to go to such deserted areas for production. The so-called new economic areas used to be the hidouts of the communists for fighting the Saigon government armed forces. They are the bad places for growing rice and plants, have no conveniences in medical treatment for patients and no middle schools for students.

During that time, my oldest son was in the 6th grade of the middle school. If he had come with us to the new economic area to live, he would have no middle school to attend. For this reason, he had to stay at 1/2 Ho bieu Chanh, Section 12, Phu Nhuan District, Ho chi Minh City for his continuation of education.

Under the current communist rule, all the citizens from age of 15 have to file for the citizen I.D. cards. According to the government annoucements, each Vietnamese citizen from 15 years old has to file the citizen I.D. card right at the place here he or she is residing, no matter temporary or permanent residence. This is the reason why my oldest son Minh Chanh Duong , born on 1-1-1963, had to file his citizen I.D. card at the city he was residing.

There is the difference between the citizen I.d. card issued by the current communist government and the one issued by the former Saigon government:

- The communist citizen I.D. card has just the full name and the birth date of the card holder.

- The former Saigon government I.D. card had the full name, the birth date and also the parents' names of the card holder.

Due to the lack of the parents' names on the citizen I.D. card, some fraud claims might be done and made the interviewers disapprove those who have no same residence address as their family members.

My whole family members were called to an interview at room number 6 in Saigon in August, 1995. The interviewer rejected my oldest son Minh Chanh Duong's citizen I.D. card and said that he denied my son because of his different address on his I.D. card. We all were very painful, but dared not say anything because of fearing that my whole family would be denied.

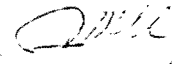
We can prove that Minh Chanh Duong is our real blood son whose school reports, student I.D. card , birth certificate have his parents' names. In addition, my son Minh Chanh Duong has been still staying single , in the age of 35, to wait for the approval of his case so that he may reunite with his parents and three other younger brothers in this

country. Are you touched when hearing a man who denies to marry just to wait for an approval of reunion with his parents and brothers in the USA?

Ladies and Gentlemen:

We have been living in this country for almost three years, still waiting for our oldest son Minh Chanh Duong reunion with us. We sincerely request your love, mercy and help be put in our family situation. One day, my son Minh Chanh Duong arrives in the United States at an airport, we all will give him hugs and say to him that, "The US. Government and the Americans love you. Without their help, you could have not met with hus here." May God bless you all for your love and help.

Sincerely yours,

  
Minh Van Lam  
13-714-5000

4115 ASTOR VA 20100

I the undersigned Dr. Minh Van Lam, pastor of the Vietnamese Hope Baptist Church at , Alexandria, VA 22310, ( ), testify that Mr. and Mrs. Hue Minh Duong are my church members, who are very honest and good Christians. Please, help them.

Sincerely yours,



Mr. Dewey Pendergrass, Director  
Orderly Departure Program  
Box 58 - American Embassy  
APO AP 96546

Hue Chanh Doung

Manassas, VA 20109

(

December 30, 1996

Ref: Minh Chanh Doung

Dear Mr. Dewey:

My family & I were interviewed in room 6, on July 11, 1995. At eleven O' clock AM. At the time of the interview my oldest son, Minh Chanh Doung, ID card address was different than the rest of my family. The reason for this is as follows:

After the communist took over I was sent to prison. My wife and the children were relocated, to a farming community. There were no schooling for my oldest son there. My wife elected to let our son continuing to live with his aunt at our old address, so that he might continue his schooling. At that time our oldest son, Minh Chanh Doung was in the sixth grade. At this interview Minh Canch Doung were denied permission to come to the USA. No explanation was given. We were too afraid to ask for fear that we too would be denied the opportunity to come to the USA.

I believe that the reason for his being denied entry to the USA was that the interviewer did not believe that Minh Chanh Doung is my son. The communist are very strict concerning where their people live. My son, lived with his aunt and his ID reflected that address. My wife and other children lived with me and they had the same address as me. However after my release from prison, Minh Chanh Doung did move to live with us. The interviewer did not look through all the papers. He assume that Minh Chanh Doung was not my son. However, his documents show that he did in fact live with me after my release.

\* \_\_\_\_\_  
Mr. Dewey your help in this matter is greatly appreciated.

Hue Chanh Doung

September 10,1996

Dear

My name is Hue Minh Duong,a former political prisoner of the Vietnamese Communist regime. I am currently residing at \_\_\_\_\_,Manassas,Virginia 20109-3555,the telephone number \_\_\_\_\_

Before April,1975,I was a first Lieutenant,-serving as the chief of section of the management of political training of Long Thanh Infantry School in the Republic of Vietnam Armed Forces. After the communists came to power,I was imprisoned in a re-education camp from June 25,1975 to August 22,1980 at the camps in Long Khanh,Long Giao,the Fifth Engineer Regiment, and Suoi Mau,Bien Hoa.

Because of that experience I have been admitted to the United States on August 8,1995 in accordance with a sub-program of the ODP program for former political prisoners under an Agreement between Viet Nam and the United States. While I am grateful for the chance to resettle in the United States,my resettlement has been made extremely difficult on account of the fact that the following unmarried child of mine has been rejected for resettlement despite the fact that for many years the unmarried children were permitted to accompany their parents who were former political prisoners:

MINH CHANH DUONG,born on January 1,1963  
in Saigon

Thus, I hope that you can help me so that our family could be together again. In particular,may I urge that you give your support to Section 595 of the Foreign Operations Appropriation Bill H.R.3540 offered by Senator John McCain and enacted by the Senate on July 26,1996. The bill will be considered by the Conference Committee in early September, 1996. By making sure that this Section remains in the final Act,you will be helping many families of former Vietnamese political prisoners who are in the same sad situation as mine. Many,many thanks for your kind assistance.

Sincerely yours,

Enclosed our documents  
To verified that DUONG  
CHANH MINH is my son :  
My MARRIED certificate MY  
SON Birth certificate.  
And The document to PROVED  
DUONG CHANH MINH WAS LIVED  
with me.

- \* Lấy - giấy -
- 1 - Bảo hiểm
- 2 - I - 9A -
- 3 - Xin 2 bao thư
- 4 - Miếu làm 6 bản Khai  
Sinh
- 5 - Hôn thú -

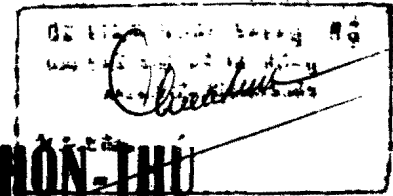
VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH GIA - ĐỊNH

QUẬN Tân - Định

XÃ Phú - Nhuận

Số hiệu 295



# TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THU

Lập ngày 31 tháng 8 năm 1962

Tên họ chồng . . . . .	Đông - Anh - Huệ
Ngày và nơi sanh . . . . .	05-03-1936 tại Vĩnh - Thanh - Văn
Tên họ cha chồng . . . . .	Nguyễn - Lý (C)
Tên họ mẹ chồng . . . . .	Phan - Thị - Ty (C)
Tên họ vợ . . . . .	Võ - Thị - Châu
Ngày và nơi sanh . . . . .	05-9-1943 tại Phú - Nhuận - Tròn - Thủ - Đức
Tên họ cha vợ . . . . .	Võ - Văn - Ông (C)
Tên họ mẹ vợ . . . . .	Lý - Thị - Liệu (C)
Ngày lập hôn thú . . . . .	31-8-1962 hồi 11h
Có lập hôn khế không	XXXXXX

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Phú - Nhuận, ngày 19 tháng 11 năm 1974

Ủy-Viên Hộ Tịch,

KEM ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

## MIỆN LỆ-PHÍ



NGUYỄN-THÀNH-HÙNG

Số hiệu : 5

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	Dương chánh Minh
Phái . . . . .	nam
Ngày sanh . . . . .	một tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba
Nơi sanh . . . . .	Saigon 450 Trương minh Giảng
Tên, họ người Cha. . . . .	Dương minh Huệ
Tuổi . . . . .	hai mươi bảy
Nghề-nghiệp . . . . .	giáo viên
Nơi cư-ngụ . . . . .	Gia đình 176/2 ấp Tây Nhì Phú Nhuận
Tên, họ người mẹ . . . . .	Võ thị Châu
Tuổi . . . . .	hai mươi
Nghề-nghiệp . . . . .	đội trợ
Nơi cư-ngụ . . . . .	Gia đình 176/2 ấp Tây Nhì Phú Nhuận
Vợ chánh hay thứ . . . . .	vợ chánh

MIỄN LỆ-PHÍ  
Để cấp Hộ-Sơ Quận Phú



Lập tại Saigon, ngày 2 tháng I năm 19 63

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 19 70

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

*[Handwritten signature]*

Mr Dewey Pendergrass, Director  
Orderly Departure Program  
Box 58- American Embassy  
APO AP 96546

Hue Minh Duong

Manassas Va 20109

(

January 16,1997  
Ref Minh Chanh Duong

Dear Mr Dewey

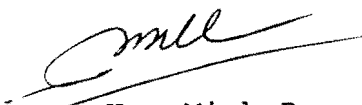
My family & I were interviewed in room 6, on july 11,1995.At eleven O'clock AM.At the time of the interview my oldest son,Minh Chanh Duong,ID card address was different than the rest of my family.The reason for this is as follows:

After the communist took over I was sent to prison.My wife and the children were relocated,to a farming community.There were no schooling for my oldest son there.My wife elected to let out son continuing to live with his aunt at our old address,so that he might continue his schooling.At that time our oldest son,Minh Chanh Duong was in the sixth grade.At this interview Minh-Chanh Duong were denied permission to come to the USA.No explanation was given.We were too afraid to ask for fear that we too would be denied the opportunity to come to the USA.

I believe that the reason for his being denied entry to the USA was that the interviewer did not believe that Minh Chanh Duong is my son.The communis -t are very strict concerning where their people live.My son, lived with his aunt and his ID reflected that address.MY wife and other children lived with me and they had the same address as me.However after my release from prison, Minh Chanh Duong did move to live with us.The interviewer did not look through all the papers.He assume that Minh Chanh Duong was not my son. However,his documents show that he did in fact live with me after my release

Mr.Dewey your help in this matter is breatly appreciated.

Sincerely,



Hue Minh Duong

Republic of VietNam  
Gia Dinh Province  
District Tan-Binh  
Village Phu-Nhuan  
No. 293

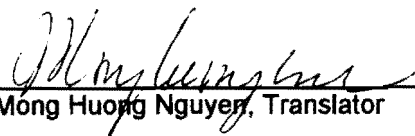
## Excerpt from Marriage Certificate

Filed on August 31, 1962

Husband's name:	Duong-Minh-Hue
Birth date & place:	5 March 1936 Vinh-Thanh -Van Rach-Gia
Name of Husband's father:	Duong-Ty
Name of Husband's mother:	Phan-thi-Ty
Wife's name:	Vo-thi-Chau
Birth date & place:	5 September 1943 Phu-An-Thon Thu-D-Mot
Name of Wife's father:	Vo-Van-Cuong
Name of Wife's mother:	Lu-thi-Lieu
Date of Filing of Marriage Certificate:	31 August 1962 at 11:00

Excerpt exactly from the original copy  
Phu Nhuan, November 19, 1974  
Commissioner of Civil Law  
Signed and Seal

I, Mong Huong Nguyen, certify that the fore-going translation from the original document is true and correct to the best of my knowledge and belief.

  
Mong Huong Nguyen, Translator

SUBSCRIBED & SWORN TO BEFORE  
ME THIS 14th DAY OF Jan 1997  
Philip Walters  
Notary Public  
My Comm. Exp. Jan 31 1997

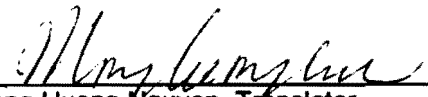
# Excerpt From Birth Certificate

The Year of 1963

Name of the Child:	Duong chanh Minh
Sex:	Male
Date of Birth:	1 January 1963 at 3:40
Place of Birth:	Saigon, 450 Truong Minh Giang
Father's Name	Duong Minh Hue
Age:	27
Occupation:	Teacher
Residence:	Giadinh, 176/2 Phu Nhuan
Mother's Name:	Vo thi Chau
Age:	20
Occupation:	Housewife
Residence:	Giadinh, 176/2 Phu Nhuan
Legal or Common-Law Wife	Legal

Filed in Saigon, January 2, 1964  
Excerpt exactly from the original copy  
Saigon, 5-5-1964  
The Third District Chief  
Commissioner of Civil Law

I, Mong Huong Nguyen, certify that the fore-going translation from the original document is true and correct to the best of my knowledge and belief.

  
Mong Huong Nguyen, Translator

SUBSCRIBED & SWORN TO BEFORE

ME THIS 14th DAY OF Jan. 1997

Kelly M. Walters  
Notary Public

My Comm. Exp. Jan. 31 1997

## Di Ut Em.

- Anh nhớ Di Ut làm lại đơn gửi cho Anh. Em thêm chữ câu tiếng Anh ở phần giấy nhớ vào cuối đơn chỗ gạch đầu viết chữ.

- Hôm trước mục sư Minh có làm cho Anh một cái thư gửi lời đề xin can thiệp, Anh chưa gửi, Em xem thư coi phần nào cần thêm, Em viết vào thêm trong thư của Em mới viết - với thấy không cần thì thôi, Anh chỉ đưa Em xem cho biết.

Diễn quan trong trong đơn Em nhớ ghi đơn cho Anh.

- Người Công Sản rất đa nghi, khi họ cấp giấy cho người dân, người nào ở đâu họ ở tạm họ cũng cấp giấy phải trả về chỗ ở của Chamé cũng được.

- Sau khi Anh được thả về ngày 22.08.1990 con của Anh tên Dũng chính Minh đã về ở với anh có giấy tờ chính mình, có lá thư Tuấn Sơn phỏng vấn không có lời nói con Anh bị tù chửi.

Em làm lại đơn Anh cảm ơn em nhiều

- Em làm đơn Anh 6 tờ giấy Khai sinh cho cháu Minh cũng tiếng Anh và 6 tờ hôn thú bằng tiếng Anh Em đem thi thực đơn Anh luôn.

- Về đơn Em cũng copy cho Anh xin ở bạn để Anh có gửi đi 3 lần mới thu lần đầu sau 2 tháng họ không trả lời.

Tình cảm ở Em nhiều.

Đi út Em chơi đùa Em thỏ vào chỗ chỗ của  
khi Em nghe đùa chơi, thỏ tiếp, ngày hôm  
nay Em thỏ nhiều lần. Anh tin với Em ngủ yên.

Liên gửi,

Di. Ut

FR DUONG MINH HUE

MANASSAS

VIRGINIA 20109

FIRST CLASS


 U.S. POSTAGE  
 PHID  
 MANASSAS, VA  
 20110  
 JAN 18 '97  
 00038083-10  
 22043  
 AMOUNT  
 \$0.55  
 UNITED STATES  
 POSTAL SERVICE  
 0000  


*Thư gửi,*

TO: Hội Gia đình Cựu chiến binh tại

số

[Redacted]

FALLS CHURCH

VA 22043

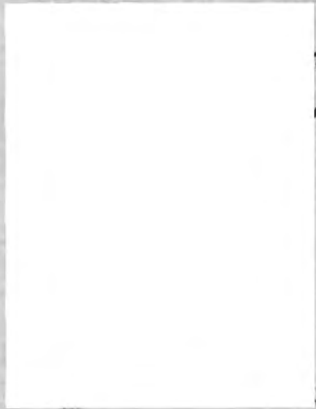
©

- PV 11 July 95

- Bức thư này là thư chúc mừng năm mới  
khái với đơn thư gần đây

JAN 21 1997

C# 21 (114195)



aitho  
 Postage 1.24  
 bu  
 TO  
 1/5/97  
 Driving change 1 bus  
 for for not attending  
 be not in service  
 for to client co  
 have so I V #  
 have soap can thing  
 X  
 -

KHUC MINH THU  
 \_\_\_\_\_ FALLS CHURCH  
 VIRGINIA 22043 TEL

*[Handwritten signature]*

JAN 03 1997

## TO WHOM IT MAY CONCERN

June 12, 1999

### Ladies and Gentlemen:

This is a painful voice of a family in which an aged couple are suffering from reluctantly leaving their loving son in their homeland, not because of their will, but because of the wrong judgment and decision of the interviewer. We request that you spend a little time to read through this letter so that you can find the truth in order to help us to solve a problem described as follows :

### The wrong judgment of the interviewer:

On June 14, 1995, at 11:00 a.m., our whole family of 6 members consisting of the parents and 4 sons came into room number # 6 at 184 Pasteur Street, Ho Chi Minh City, Vietnam, to be interviewed for going to the United States according to the HO Program. Our family members are:

First, middle, last name	Birth day	Relationship
1) Hue Minh Duong	5-3-1936	Husband
2) Chau Thi Vo	9-5-1943	Wife
3) Minh Chanh Duong	1-1-1963	Son
4) Trung Chanh Duong	5-15-1967	Son
5) Truc Chanh Duong	5-22-1971	Son
6) Nhon Chanh Duong	4-8-1974	Son

We do not know the name of the interviewer. First of all we gave him 6 I.D. cards of ours (the I.D. card is called in Vietnamese'' Chung Minh Nhan Dan'', which means the certificate of citizenship). When seeing our first son's I.D. card named Minh Chanh Duong, he rejected it, and said that Minh Chanh Duong was not our blood son, because Minh 's address was not the same as ours. Therefore our son Minh Chanh Duong was denied. Five other members of our family were allowed to go to the United States, while our son Minh Chanh Duong has been left in Vietnam since 1995 for just that reason !

We dared not explain or argued, because we were afraid we all would be also rejected.

### Explanation: The reason why Minh Chanh Duong's address is different from ours.

Before the Communists took over South Vietnam, we were living at ½ Ho Bieu Chanh Street, District 12, Phu Nhuan County, Saigon. I was imprisoned in the Communist camps after 4-30-1975. Our whole family members (except Minh Chanh Duong) moved to live in the 3<sup>rd</sup> Hamlet, Phu An Village, Ben Cat County, Song Be Province (according to the Communist order, all the P.O.W. families had to move to live in the new economy areas, not in Saigon.)

Our son Minh Chanh Duong was allowed to stay with his grand parents at the same address in Saigon, because he was being a middle school student during that time, and there was no middle school in any new economy areas for him to attend ! According to the Communist order also, Vietnamese citizen can register for an I.D. card right at the place where he/she is residing, and unnecessary to go back to the same place where parents are living for having an I.D. card.

### The wrong decision of the interviewer:

In order to know whether Minh Chanh Duong was our real son or not, the interviewer would have told us to show him any proof such as a birth certificate, family registration

approved by the local officials, school records, witnesses, or blood tests. No, the interviewer never told us to give him any thing but just the I.D. card. And he based only on the I.D. card to decide my son was not our real blood son.

**The ODP order:**

When coming to the United States, we had sent many petitions to the ODP, requesting for a consideration of our son Minh Chanh Duong problem. The ODP wrote to us that we had to make a petition in the form I-130 which allows parents to sponsor children. The ODP recognized Minh Chanh Duong was our son when telling us to do the form I-130, why the interviewer did not ? The form I-130 requires parent's citizenship. We are now just the permanent residents with the green cards, and we must wait till the right time! If we pass the citizenship test, we still hope ; and if not, we are separated from our son for good !

**OUR REQUEST:**


We believe that the Department of Justice, the INS and the ODP will have some investigations about this. We are ready to give you all the proofs and documents to prove that Minh Chanh Duong born on 1-1-1963 is our real blood son. If you find any false statements in us, we will be glad to receive any penalties according to the US. law. But if you find this is the truth, please allow my son Minh Chanh Duong to come to us as soon as possible.

Our son Minh Chanh Duong has been living as a single person to wait for your approval, while he is now 36 years old !

We still believe in the justice, freedom, and equality in the United States of America, and the generosity of the Americans.

We extend our heartfelt thanks to you all. And may God bless you all.

Most respectfully yours,




Duong, Hue Minh (husband) and Vo, Chau Thi (wife)

Current address:

Manassas, VA 20109

Phone : (

Our son Minh Chanh Duong's address: 1/2 Hồ Biểu Chánh Street, Phường 12, Quận Phú Nhuận, Hồ Chí Minh City, Vietnam.

## Excerpt From Birth Certificate

The Year of 1963

Name of the Child:	Duong chanh Minh
Sex:	Male
Date of Birth:	1 January 1963 at 3:40
Place of Birth:	Saigon, 450 Truong Minh Giang
Father's Name	Duong Minh Hue
Age:	27
Occupation:	Teacher
Residence:	Giadinh, 176/2 Phu Nhuan
Mother's Name:	Vo thi Chau
Age:	20
Occupation:	Housewife
Residence:	Giadinh, 176/2 Phu Nhuan
Legal or Common-Law Wife	Legal

Filed in Saigon, January 2, 1963  
Excerpt exactly from the original copy  
Saigon, October-10-1970  
The Third District Chief  
Commissioner of Civil Law

I, Mong Huong Nguyen, certify that the fore-going translation from the original document is true and correct to the best of my knowledge and belief.

  
Mong Huong Nguyen, Translator

*Sworn before me this 5th day of April, 1999 in the  
County of Prince William, Commonwealth of Virginia*  
Karen B. Chipps  
Notary Public

